

1. Record Nr.	UNINA9910963865403321
Titolo	Translation in undergraduate degree programmes / / edited by Kirsten Malmkjr
Pubbl/distr/stampa	Philadelphia, PA, : John Benjamins, 2004
ISBN	9786612254765 9781282254763 1282254766 9789027294975 9027294976 9781423762348 1423762347
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (208 p.)
Collana	Benjamins translation library, , 0929-7316 ; ; v. 59. EST subseries
Altri autori (Persone)	MalmkjrKirsten
Disciplina	418/.02/0711
Soggetti	Translating and interpreting - Study and teaching (Higher) Education, Higher - Curricula
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Translation in Undergraduate Degree Programmes; Editorial page; Title page; LCC data; Table of contents; Introduction; Note; Reference; Translation studies; Note; References; The theory behind the practice; 1. Introduction: Ambulance drivers and ice-cream sellers; 2. Translator training or translator education?; 3. The educational priority of translation pedagogy: Prepare aware, resourceful and reflective professionals; 4. Pursuing educational aims: Some pitfalls; 5. Translator education: An Italian example; 6. A lesson to be drawn?; 7. Conclusion: Education, training, and ice-cream cones ReferencesThe competencies required by the translator"s roles as a professional; Introduction; Competencies required by the translator"s roles; How can these competencies be developed?; Target text specification and planning; Text research; Text production; Text evaluation; Teaching translation according to the co-operative model ; Multilingual project ; Conclusion; References; Language learning for translators; Introduction; Stage 1: A translation-based, student-

oriented pre-syllabus; Stage 2: A discourse-based, translation-oriented pre-syllabus; 1. Textual interaction
 2. Textual organisation3. Contrastive rhetoric; 4. Genres; Stage 3: A genre and task-based syllabus integrating Stages 1 and 2; Sample tasks; Notes; References; Appendix; Stage 1: A translation-based pre-syllabus; Stage 2: Discourse based translation-oriented pre-syllabus; Stage 3: Context and task-based syllabus integrating Stages 1 and 2; Undergraduate and postgraduate translation degrees; Introduction; Setting up an undergraduate degree; Teaching undergraduates; The learning process: Translation; Postgraduate studies; Teaching postgraduates; Conclusions; Notes; References
 The role of translation studies within the framework of linguistic and literary studiesBackground; General aims; Curriculum constraints; The general framework of study; Changing assumptions; Strategies and techniques; Choice of texts; Motivating the students; Classroom approach; Two native speakers; Student evaluation; Conclusion; Notes; References; Corpus-aided language pedagogy for translator education; 1. Introduction; 2. Why corpus linguistics?; 3. Corpus-based translation studies; 4. Corpus-based language pedagogy; 5. Corpus-aided discovery learning and the education of translators
 Example 1: Raising the learners' awarenessExample 2: Developing communication skills; Example 3: Developing learning skills; 6. Conclusion; References; Developing professional translation competence without a notion of translation; Introduction: Translation as an object of research and as practice; Developing translation competence in the academic environment: Two scenarios; Scenario 1: Teaching translation as part of a language programme; Scenario 2: Teaching translation in a translation programme; Evaluation of the two scenarios; Notes; References
 Are L2 learners more prone to err when they translate?*

Sommario/riassunto

This book brings together an international team of leading translation teachers and researchers to address concerns that are central in translation pedagogy. The authors address the location and weighting in translation curricula of learning and training, theory and practice, and the relationships between the profession, its practitioners, its professors and scholars. They explore the concepts of translator competence, skills and capacities and two papers report empirical studies designed to explore effects of the use of translation in language teaching. These are complemented by papers on stu

2. Record Nr.	UNINA9910159392103321
Autore	Cloostermans Mark
Titolo	Barcelone Surprises : 500 Coups de Coeur
Pubbl/distr/stampa	Cork : , : Pierre Mardaga Editeur, , 2016 ©2016
ISBN	9782804703738 2804703738
Descrizione fisica	1 online resource (283 pages)
Soggetti	TRAVEL / Europe / Spain & Portugal TRAVEL / Museums, Tours, Points of Interest TRAVEL / Reference TRAVEL / Restaurants TRAVEL / Shopping
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	Les 5 galeries d'art les plus remarquables -- 5 cinemas de qualite -- 5 espaces geniaux tailles sur mesure pour/par les locaux -- 5 vestiges de la corrida -- Les 5 meilleurs musees d'histoire -- 20 activites pour les enfants -- 5 idees pour faire bouger vos enfants -- 5 merveilles a montrer aux enfants -- 5 endroits ou les enfants peuvent observer des animaux -- Les 5 meilleurs musees pour enfants -- 15 endroits ou se loger -- 5 hotels branches ou situes dans un lieu branche -- Les 5 meilleurs hotels cote mer -- Les 5 B&B les plus chics -- 70 anecdotes et details urbains -- 5 dates historiques -- Les 5 meilleurs livres d'histoire sur Barcelone -- 5 romans se deroulant a Barcelone -- Les 5 meilleurs films tournes a Barcelone -- 5 clips tournes a Barcelone -- 5 expressions en catalan pour plaire aux locaux -- 5 specialites typiques de Barcelone -- 5 choses a savoir sur le cafe en Espagne -- 5 lieux abandonnes et espaces deserts -- 5 loges de gardien etranges et somptueuses -- 5 cicatrices du passe -- 5 legendes urbaines fascinantes -- 5 details des plus curieux -- 5 bonnes raisons de lever les yeux -- Dans la meme collection -- Copyright.

